




存在·进化·完善

李蓉晖景观手绘作品集

Li Ronghui Landscape Architecture Renderings

李蓉晖 编著

 江苏科学技术出版社



存在 · 进化 · 完善

李蓉晖景观手绘作品集

Li Ronghui Landscape Architecture Renderings

李蓉晖 编著

图书在版编目(CIP)数据

存在·进化·完善：李蓉晖景观手绘作品集 / 李蓉晖编著. — 南京：江苏科学技术出版社，2014.3
ISBN 978-7-5537-2214-6

I. ①存… II. ①李… III. ①景观设计—绘画—作品集—中国—现代 IV. ①TU986.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第253904号

存在·进化·完善 李蓉晖景观手绘作品集

编 著 李蓉晖
项 目 策 划 凤凰空间
责 任 编 辑 刘屹立
特 约 编 辑 赵 萌

出 版 发 行 凤凰出版传媒股份有限公司
江苏科学技术出版社
出版社地址 南京市湖南路1号A楼，邮编：210009
出版社网址 <http://www.pspress.cn>
总 经 销 天津凤凰空间文化传媒有限公司
总经销网址 <http://www.ifengspace.cn>
经 销 全国新华书店
印 刷 北京建宏印刷有限公司

开 本 710 mm×1 000 mm 1/16
印 张 9.5
字 数 76 000
版 次 2014年3月第1版
印 次 2014年3月第1次印刷

标 准 书 号 ISBN 978-7-5537-2214-6
定 价 98.00元

图书如有印装质量问题，可随时向销售部调换（电话：022-87893668）。

目录

008	水彩表现
084	彩铅表现
110	混合手段表现



存在·进化·完善

李蓉晖景观手绘作品集

Li Ronghui Landscape Architecture Renderings

李蓉晖 编著

Preface 1

With this publication, Li Ronghui establishes herself as one of the leading design communicators of our time. She is a person with the rare gift of giving form, character and spirit to a design in a manner that is both informative and emotionally compelling. Her work transcends design illustration bridging into the realm of "art" as through the expression of an "idea".

For over a decade we at SWA have had the great pleasure of collaborating with Li Ronghui on Landscape Architectural Planning and Urban Design projects world-wide, projects that range in scale from a site specific design to larger regional efforts all with the intention of making a positive difference in our world environmentally, socially, culturally and economically. Li Ronghui consistently excels in representing the design of an object or landscape, but her true gift is the ability to visualize and communicate the spirit of a "place" and the idea behind it. Her innate talent, her education and practice as an Architect, her education and practice as a Landscape Architect merge to equip her with a unique skill set that allows her to visualize all aspects of the designed environment, natural systems, the landscape, architecture, infrastructure and interiors.

In addition to her abilities as an artist, Li Ronghui is a gifted designer in her own right. She brings an integrity, personal point-of-view and elegance to her work that is the hallmark of a mature talent. When we are fortunate enough to find her with available time she has joined project design and planning workshops as an integral member of a design team contributing both as a designer and artist. During workshops, usually on-site at a project's location, multiple ideas are quickly developed, sketched and critiqued. Plan and perspective evolve simultaneously, one informing the other. Concepts supported by plan and perspective are shared with a client, stakeholders and public officials gaining input and consensus while they are tested against site conditions. An idea emerges that is beautifully expressed not only in plan and section but more importantly perspective. With just a few simple tools, pencils, pen and paper, Li Ronghui is able to give form and character to a plan enabling the untrained eye to share in the team's vision and champion an idea. While Li Ronghui's work embraces and utilizes technology, it is her design ability and artistry that enables her to contribute to design teams while creating evocative images with the simplest of tools.

There are many lessons to be learned from this remarkable collection of the work by Li Ronghui. Uses of various media and their ability to express the quality of a space, illustration techniques and processes that can improve one's ability to communicate visually, examples of "point-of-view" selection and the importance of that in creating compelling images, the use of color not only as a rendering tool but as a mechanism to emphasize the "idea". Most importantly through study Li Ronghui's beautiful use of light and shadow. Light after all is the common media that all designers employ. Whether we are giving form to a city, a garden, a building, a tea pot, a cell phone or a painting we are all shaping light in a manner that hopefully touches the human spirit, advances society and regenerates the natural environment.

Scott Slaney, ASLA, Principal, SWA Shanghai and Houston

序言 1

李蓉晖这本作品集的出版让我们有幸分享一位优秀的设计表现师的作品。李蓉晖不仅具有难得的表现天赋，同时还富有设计师的专业精神，她的表现作品兼备设计的准确性和丰富的人情味，超越了简单的设计表现而成为一种传递设计思想的艺术。

在过去的十年里，我和SWA的同事们与李蓉晖在全球范围内的很多景观设计、城市规划项目中有过很多合作，不论是近人尺度的设计项目还是区域性的大型概念规划，我们都曾经为推动一个生态、人文、经济共荣的和谐环境而共同努力。李蓉晖的确具有超常的表现能力，然而她真正的长处是向人们传达设计赋予一个场所的精神和活力。她的禀赋和她在设计领域的实践经验、教育背景使她可以比较完整地呈现项目在各个层面上的内涵，从自然生态系统和城市基础建设之间的关系直至设计的细节表达。

李蓉晖不仅是一位表现师，她同时具有设计师的特质。她对于设计的完整表达、独到而敏锐的视角和优雅的细部表现无不体现她具备一种成熟的设计素质。我们时常有幸邀请她参与我们的现场设计，在现场设计过程中，她作为我们团队的一员，她对设计的理解和表现特长给我们的团队以特殊而有效的协助。在现场设计过程中，我们会快速消化各方面的意见并融汇在几个反馈方案当中。我们的设计平面和她的场景表现几乎是同时生成，并且相辅相成地起到了传达设计理念的效果。这种多元化的表达模式使得我们的设计与项目的相关各方有了更加有效的沟通平台。李蓉晖可以用简单的工具让非设计领域的人们快速地“看见”设计的“面貌”，使抽象的设计理念易于理解，更加具有说服力。

李蓉晖的作品集里有很多可以借鉴和学习的地方。她并不拘泥于某种表现手段，而是因地制宜地选择有效的表达方式以适应不同的场合。很多表现技巧，诸如视角选择、色彩应用等都被综合地撷取用以有效地传递设计思想。静看李蓉晖的作品更有感于她对光影的细腻表达，在我看来，光影几乎是所有设计所感、所成、所在的灵魂。无论我们是在设计一座城市、一个花园、一栋建筑抑或茶壶或者手机，我们都是用光影所塑之形来触动人心，并因此共同努力创造和谐美好的生活环境。

Scott Slaney, ASLA, Principal, SWA Shanghai and Houston

Preface 2

This collection of drawings by Li Ronghui speaks to the construction of urban form and the making of places which are identifiable, memorable, humanly scaled and comfortable. They explore the character of what could be and are drawn to help us grasp without explanation what is being proposed. As such, they encourage us to understand, and through that understanding, to ask more perceptive questions about what is proposed. These are the ideas of a designer fascinated with bringing the unknown into the known. Ms. Li works with a number of international offices in a growth process between designers; a growth process where ideas are shared back and forth to help generate a stronger final design. Ms. Li is an accomplished landscape architect and interior designer as well as being highly skilled in environmental graphics.

These drawings are subtle. They employ a quiet confidence and an understanding of place rather than the too often used overly-dramatic, sharply-colored and stormy lighting seen in today's architectural graphics. These drawings present us with a feeling for places, a world where the skills of architecture and landscape architecture are united in a building more integrated and livable urban spaces.

Ms. Li creates visual environments with a discerning eye and a sensitive hand. Her perspectives excite our imagination with their richness, romantic softness and detail. First these are line sketches to study and evaluate spatial form, position and angle of view. Second, they become line drawings which are painstakingly constructed for perspective accuracy and with the introduction of limited detail. Third, they become water-color paintings accomplished by a highly-trained and practiced hand. Color is applied to emphasize critical aspects of the design and concentrate our attention. Each of the three procedures is part of the final work and each brings great clarity to the other two.

The collection is united by a strong sense of landscape, bold positioning and a subdued color palette rich with multiple greens, soft orangy-browns and purples. Her perspectives illustrate sunny days. We can feel ourselves exploring within them and doing so with a bit of amazement. Ms. Li's use of line often suggests more than it actually shows. She can, with a few seemingly quick strokes, create soft rolling landscapes or urban open spaces.

Personally, I find these drawings very satisfying. They are fresh, bold and decisive while being emotionally engaging. The drawings, whether illustrating intimate spaces or more complex urban designs, do so with a lightness that is fresh and informative while being devoid of distracting techniques.

Edward H. Fife
Professor Emeritus, University of Toronto

序言 2

这本作品集收录了李蓉晖的手绘作品。表现作品中描绘了一系列可以感知、具有人情味的城市空间。这些表现作品帮助人们去了解、把握和审视尚在设计师图板上的提案。通过表现图所呈现的场景，人们可以理解、评判甚至质疑面前的设计，她让设计变得可读。李女士多年来与许多国际设计公司合作，逐渐地融入了设计团队，她用自己的特殊才能为设计的研讨和探索做出了贡献。李女士不仅仅是一位表现设计师，她还在景观、室内、建筑小品等领域有自己的设计实践。

作品集中所有绘画作品的表达方式都敏感而细腻，这一点充分展现出绘画者对设计的自信和对场所的理解，这样的作品有别于当下设计表现中过于注重市场宣传而刻意渲染的作品。在这些表现作品中，我们能够感受到设计是由有经验的建筑师、规划师和景观设计师通力合作后呈现的更加和谐和宜居的场所。

李女士用敏锐的观察力和细腻的技法所表达的视觉空间蕴含着浪漫和丰富的细节，它们能够激发人们对设计空间的遐想。这些作品先是通过空间形态的深入研究来精选视角，同时，李女士用精确细致的线稿来填补初创阶段所遗漏的设计细节，而最终的水彩表现则显露出她常年训练的绘画素养，她会运用最终的色彩渲染聚焦人们的视点，并且强调设计想要向人们传达的重要理念。她的每一幅作品几乎都要经过这三个过程，而每一个过程都是对整个作品的一次“显像”，将设计内容一步一步清晰而有条理地呈现给观者。

作品集中几乎所有作品都具有很强烈的景观意识，李女士的表现图常常会有大胆的构图和丰富细腻的色彩，那些不同的绿色、柔和温暖的橙褐色和紫色表达出了植物的丰富层次。她常常画晴朗的日子，我们会感觉到自己带着一点点惊奇在画中探索。李女士的绘画笔触非常丰富，并且具有丰富的表现力，她似乎可以用很流畅的线条轻松地表现起伏的原野或者我们生活的城市空间。

我个人认为她的表现作品专注于设计表达，毫无炫耀技法的矫饰，令人非常满意。这些表现作品，不论是表现私密的空间小品还是宏大的规划场景，都让人感觉清新而不失大胆果断，具有很重的人情味。

爱德华·H·费甫
多伦多大学景观建筑系终身教授

谨以此书献给我的妹妹 李敏晖。

This book is dedicated to my sister, Minhui.

十年前的一个下午，她从公司偷偷回家，让我用二十分钟画完一幅钢笔速写交给她的老板Scott Slaney，这才有了后来整整一本画册的内容，和我与SWA十多年的合作经历……感谢所有支持帮助我的亲人、老师和朋友们！

Ten years ago, on a rainy afternoon, she secretly left her workplace and persuaded me to finish a sketch sample in twenty minutes to show her boss Scott Slaney, which is the reason why I have this book today and the collaboration with SWA Group for the past decade...

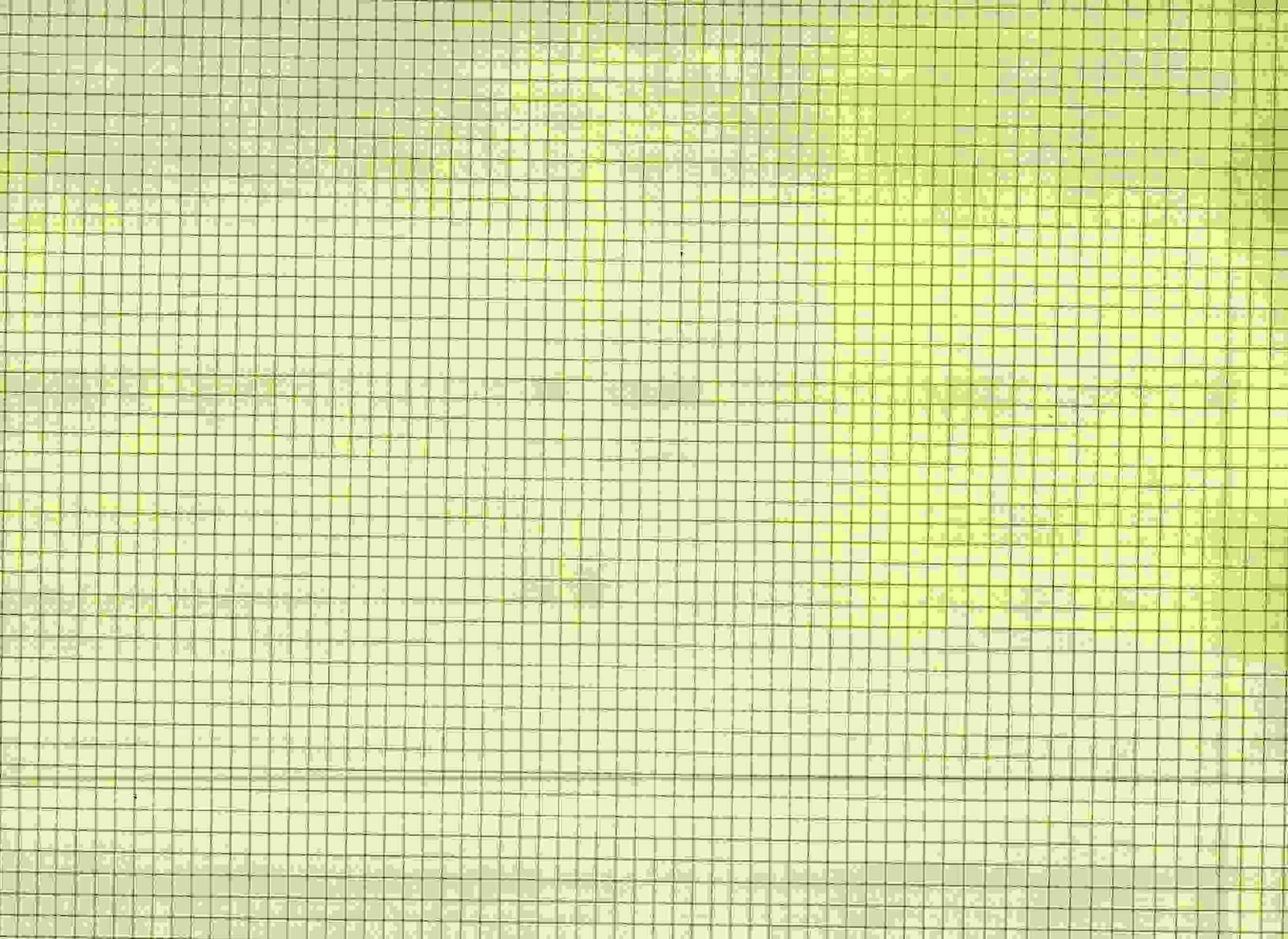
I'm grateful to my family, friends and colleagues for all the support in publishing of this book !

目录

008 水彩表现

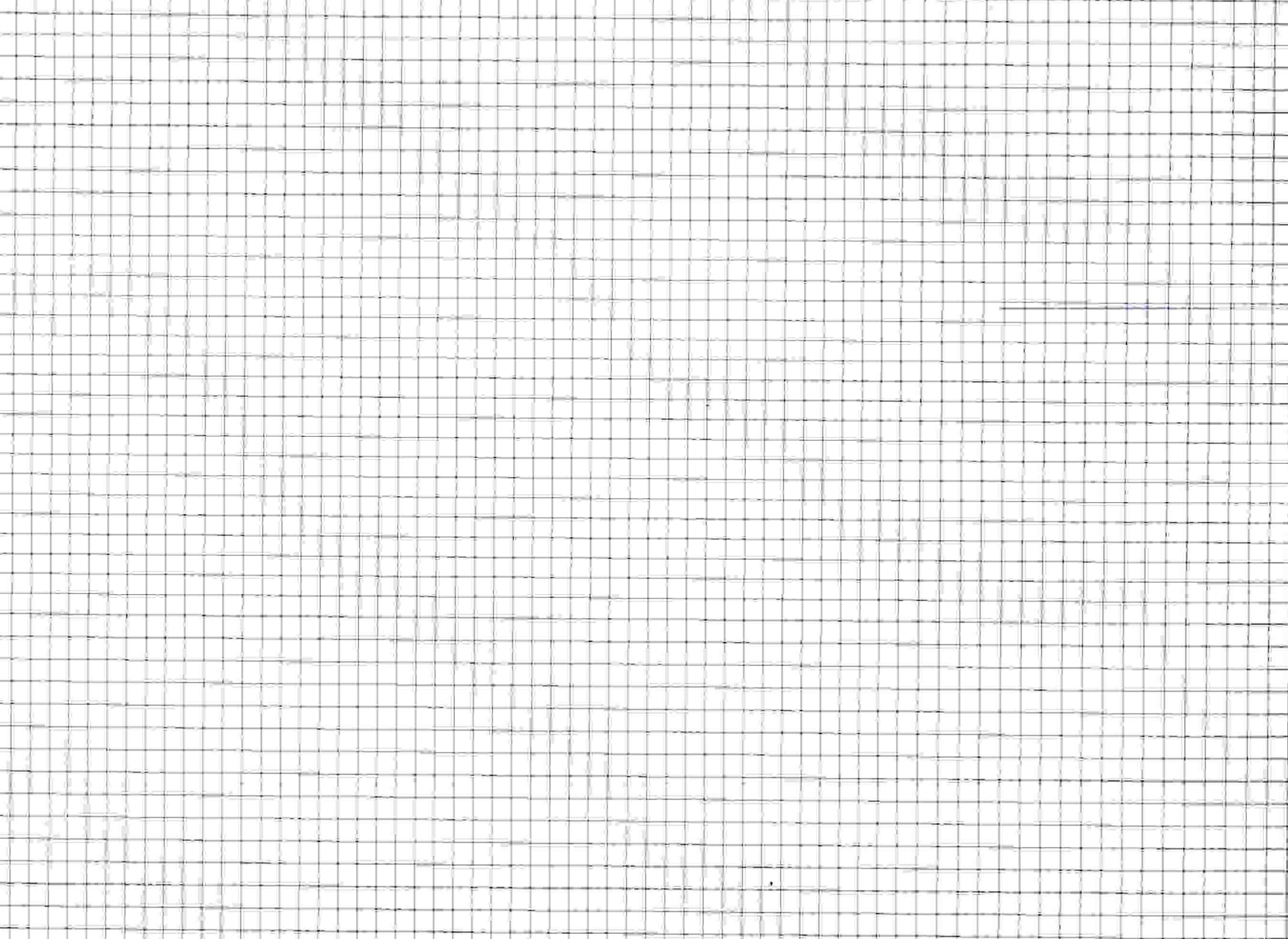
084 彩铅表现

110 混合手段表现



水彩表现

WATERCOLOR





项目名称
中国上海 青浦新城规划

设计单位
SWA Group, Laguna Beach

图幅
24 inx20 in 62 cmx55 cm

材料
ARCHES冷压机制水彩纸90 lb./模型和铅笔稿合成后大图复印

时间
2004年





项目名称
中国上海 海上森林公园总体规划

设计单位
SWA Group

图幅
17 in x 11 in 43 cm x 28 cm

材料
ARCHES机制热压水彩纸90 lb./铅笔稿复印

时间
2004年